

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2015/14130]

**13 FEVRIER 2015. — Loi modifiant l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme BIAC (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 52 de l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National, modifié par l'arrêté royal du 12 mai 2011, est remplacé par ce qui suit :

“Art. 52. § 1<sup>er</sup>. Le titulaire initie la consultation pluriannuelle des usagers au plus tard quatorze mois et quatorze jours avant le début de la période de régulation ou quatorze mois et quatorze jours avant la date d'entrée en vigueur de la révision appliquée en vertu de l'article 45, en diffusant les documents d'information visés à l'article 53 et en convoquant tous les participants aux consultations.

§ 2. Les consultations sur les tarifs des activités régulées se terminent au plus tard dix mois et quatorze jours avant le début de la période de régulation sur laquelle porte la consultation ou dix mois et quatorze jours avant la date d'entrée en vigueur de la révision appliquée en vertu de l'article 45.

§ 3. Au plus tard sept jours après la fin des consultations visées au § 2, les usagers sont informés de la formule de contrôle tarifaire définitive et du système tarifaire. Dans ce même délai, le titulaire de la licence d'exploitation publie la formule de contrôle tarifaire définitive et le système tarifaire dans ses conditions d'utilisation.

§ 4. Si l'autorité de régulation économique exige des modifications de la formule de contrôle tarifaire en application de l'article 34, § 3 de l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires ou du système tarifaire en application de l'article 35, § 2 de l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires, le titulaire de la licence d'exploitation publie les modifications exigées de la formule de contrôle tarifaire ou du système tarifaire dans ses conditions d'utilisation au plus tard trois mois avant le début de la période de régulation ou trois mois avant la date d'entrée en vigueur de la révision appliquée en vertu de l'article 45.

§ 5. Toutes les compagnies aériennes opérant à l'aéroport de Bruxelles-National reçoivent la notification de la révision ou de l'introduction de nouveaux tarifs au plus tard trois mois avant leur introduction, notamment afin de permettre l'adaptation des systèmes de réservation.”

**Art. 3.** A l'article 53bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 12 mai 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. Dans le cas où la concertation annuelle traite des éléments tels que décrits à l'article 53bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, a), le titulaire peut formuler une proposition de modification de la formule de contrôle tarifaire. Il existe un accord sur la modification proposée par le titulaire s'il n'existe pas de désaccord entre les parties concernées par la concertation, comme visé à l'article 55, § 1<sup>er</sup>.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2015/14130]

**13 FEBRUARI 2015. — Wet houdende wijziging van koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal (1)**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 52 van het koninklijk besluit van 21 juni 2004, betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 mei 2011, wordt vervangen als volgt :

“Art. 52. § 1. De houder leidt de meerjarige raadpleging van de gebruikers in uiterlijk veertien maanden en veertien dagen vóór het begin van de gereguleerde periode of veertien maanden en veertien dagen vóór de datum waarop de krachtens artikel 45 toegepaste herziening van kracht wordt, door het verspreiden van de informatie-documenten bedoeld in artikel 53 en door alle deelnemers bijeen te roepen voor de raadplegingen.

§ 2. De raadplegingen over de tarieven van de gereguleerde activiteiten eindigen uiterlijk tien maanden en veertien dagen vóór het begin van de gereguleerde periode waarop de raadpleging betrekking heeft of tien maanden en veertien dagen vóór de datum waarop de krachtens artikel 45 toegepaste herziening van kracht wordt.

§ 3. Uiterlijk zeven dagen na het einde van de raadplegingen zoals bedoeld in § 2 worden de gebruikers in kennis gesteld van de definitieve formule voor de tariefcontrole en het tariefsysteem. Binnen dezelfde termijn publiceert de houder van een exploitatielicentie de definitieve formule voor de tariefcontrole en het tariefsysteem in zijn gebruiksvoorwaarden.

§ 4. Indien de economisch regulerende overheid wijzigingen eist van de formule voor de tariefcontrole, in toepassing van artikel 34, § 3 van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties, of van het tariefsysteem, in toepassing van artikel 35, § 2 van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties, dient de houder van de exploitatielicentie de geëiste wijzigingen van de formule voor de tariefcontrole of het tariefsysteem te publiceren in zijn gebruiksvoorwaarden uiterlijk drie maanden voor het begin van de gereguleerde periode of drie maanden voor de datum waarop de krachtens artikel 45 toegepaste herziening van kracht wordt.

§ 5. Alle luchtvaartmaatschappijen werkzaam op de luchthaven Brussel-Nationaal worden in kennis gesteld van de herziening of de invoering van nieuwe tarieven uiterlijk drie maanden vóór hun invoering, met name om de aanpassing van de reserveringssystemen toe te laten.”

**Art. 3.** In artikel 53bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 12 mei 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

“§ 2. Ingeval het jaarlijks overleg de elementen behandelt zoals beschreven in artikel 53bis, § 1, tweede lid, a), kan de houder een voorstel formuleren tot het wijzigen van de formule voor de tariefcontrole. Er bestaat een akkoord over de door de houder voorgestelde wijziging wanneer hierover tussen de partijen betrokken in het overleg geen meningsverschil bestaat, zoals bedoeld in artikel 55, § 1.

Si un désaccord est constaté, l'article 55, § 4, b), c) ou d) s'applique.";

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

"§ 3. Dans le cas où la concertation annuelle traite des éléments tels que décrits à l'article 53bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, b), le titulaire peut formuler une proposition de modification des tarifs et/ou du système tarifaire. Il existe un accord sur la modification proposée par le titulaire s'il n'existe pas de désaccord entre les parties concernées par la concertation, comme visé à l'article 55.

Si un désaccord est constaté, l'article 55, § 4, b), c) ou d) s'applique.".

**Art. 4.** A l'article 55 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 12 mai 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

"§ 1<sup>er</sup>. Il y a accord sur la formule de contrôle tarifaire et le système tarifaire et sur leur évolution annuelle lorsque l'autorité de régulation économique n'a pas reçu, dans le délai mentionné au § 3, de notification d'un désaccord justifié, émise par au moins un usager de l'aéroport, indépendamment de la participation de cet usager à la consultation visée à l'article 52, § 1<sup>er</sup>.";

2° dans le paragraphe 2, le point b) est remplacé par ce qui suit :

"b) Les dispositions du présent arrêté ou de l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires n'ont pas été respectées.";

3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

"§ 3. Si un usager de l'aéroport de Bruxelles-National refuse la formule définitive de contrôle tarifaire ou le système tarifaire proposé par le titulaire de la licence d'exploitation, cet usager adresse, dans les trente jours qui suivent la notification de la formule définitive de contrôle tarifaire ou du système tarifaire par le titulaire aux usagers, par envoi recommandé avec accusé de réception, à l'autorité de régulation économique une requête motivée. Cette requête contient, à peine de nullité, l'objet et l'énumération exhaustive des moyens invoqués par l'usager à l'appui de son refus.

L'autorité de régulation économique notifie, dans les sept jours, la requête au titulaire de la licence d'exploitation qui, dans les trente jours, peut faire valoir ses remarques sur la requête par envoi recommandé avec accusé de réception.

L'autorité de régulation économique est obligée de consulter les parties concernées avant de prendre une décision. Elle permet notamment à chacune des parties de prendre connaissance des arguments des autres parties.

L'autorité de régulation économique prend une décision définitive sur les moyens invoqués par l'usager dans les meilleurs délais et, en tout état de cause, dans les quatre mois suivant la réception de la requête. Ce délai peut être prolongé de deux mois dans des cas exceptionnels et dûment justifiés. L'autorité de régulation économique prend, au plus tard dans les quatre semaines suivant la réception de la requête une décision provisoire sur l'entrée en vigueur de la modification des redevances aéroportuaires, à moins que la décision définitive ne puisse être prise dans le même délai.".

**Art. 5.** La présente loi est applicable à toute procédure en cours visant à l'établissement de la formule tarifaire et du système tarifaire ou à leurs modifications pour la période de régulation 2016-2021.

Indien een meningsverschil wordt vastgesteld, wordt artikel 55, § 4, b), c) of d) toegepast.";

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

"§ 3. Ingeval het jaarlijks overleg de elementen behandelt zoals beschreven in artikel 53bis, § 1, tweede lid, b), kan de houder een voorstel formuleren tot het wijzigen van de tarieven en/of het tariefsysteem. Er bestaat een akkoord over de door de houder voorgestelde wijziging wanneer hierover tussen de partijen betrokken in het overleg geen meningsverschil bestaat, zoals bedoeld in artikel 55.

Indien een meningsverschil wordt vastgesteld, wordt artikel 55, § 4, b), c) of d) toegepast.".

**Art. 4.** In artikel 55 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 mei 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

"§ 1. Er bestaat een akkoord over de formule voor de tariefcontrole en het tariefsysteem en hun jaarlijkse evolutie wanneer de economisch regulerende overheid geen melding heeft gekregen, binnen de in § 3 vermelde termijn van een met redenen omkleed meningsverschil vanwege minstens één gebruiker van de luchthaven, ongeacht of deze gebruiker heeft deelgenomen aan de raadpleging bedoeld in artikel 52, § 1.";

2° In paragraaf 2 wordt de bepaling onder b) vervangen als volgt :

"b) De bepalingen van dit besluit of het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties werden niet geëerbiedigd.";

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

"§ 3. Indien een gebruiker van de luchthaven Brussel-Nationaal de door de houder van een exploitatielicense voorgestelde definitieve formule voor de tariefcontrole of het tariefsysteem weigert, dient deze gebruiker, binnen de dertig dagen die volgen op de kennisgeving van de definitieve formule voor de tariefcontrole of het tariefsysteem door de houder aan de gebruikers, bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs, aan de economisch regulerende overheid, een met redenen omkleed verzoekschrift te richten. Dit verzoekschrift bevat, op straffe van nietigheid, het onderwerp en de exhaustieve opsomming van de ingeroepen middelen die de gebruiker ter ondersteuning van zijn weigering ontwikkelt.

De economisch regulerende overheid dient het verzoekschrift binnen zeven dagen ter kennis te geven aan de houder van een exploitatielicense die binnen dertig dagen zijn opmerkingen op het verzoekschrift bij een aangetekende zending met ontvangstbewijs kan laten gelden.

De economisch regulerende overheid is verplicht de betrokken partijen te raadplegen alvorens een beslissing te nemen. Ze laat met name aan elke partij toe om kennis te nemen van de argumenten van de andere partijen.

De economisch regulerende overheid neemt zo spoedig mogelijk en, in ieder geval, binnen vier maanden na de ontvangst van het verzoekschrift, een definitieve beslissing over de middelen ontwikkeld door de gebruiker. Deze termijn kan in uitzonderlijke en naar behoren onderbouwde gevallen met twee maanden worden verlengd. De economisch regulerende overheid neemt, binnen vier weken na de ontvangst van het verzoekschrift een voorlopige beslissing aangaande het van kracht worden van de wijziging van de luchthavengelden, tenzij binnen dezelfde termijn een definitieve beslissing kan worden genomen.".

**Art. 5.** Deze wet is van toepassing op elke lopende procedure met het oog op de vaststelling van de formule voor de tariefcontrole en van het tariefsysteem of op hun wijzigingen voor de geregeerde periode 2016-2021.

**Art. 6.** La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

Promulgons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2015.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité,  
Mme J. GALANT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

K. GEENS

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Session 2014-2015  
Chambre des représentants  
Documents. - n° 54-732/4

**Art. 6.** Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2015.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2015.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,  
Mevr. J. GALANT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

K. GEENS

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Zitting 2014-2015  
Kamer van volksvertegenwoordigers  
Stukken. - n° 54-732/4

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2015/14131]

**13 FEVRIER 2015.** — Loi modifiant l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires, modifié par l'arrêté royal du 12 mai 2011 et la loi du 15 mai 2014, est complété par un 21<sup>o</sup> rédigé comme suit :

"21<sup>o</sup> période de régulation: période de régulation telle que visée à l'article 1<sup>er</sup>, 23<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National."

**Art. 3.** A l'article 34 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 12 mai 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

"§ 3. La formule visée à l'article 30, 7<sup>o</sup>, et toute modification de cette formule sont soumises à l'examen de l'autorité de régulation économique, à moins qu'il y ait un accord entre le titulaire de la licence d'exploitation et les usagers de l'aéroport de Bruxelles-National, sur la formule proposée par le titulaire de la licence d'exploitation visée à l'article 30, 7<sup>o</sup>, ou sur toute modification de cette formule.

Il existe un accord sur la formule de contrôle tarifaire visée à l'article 30, 7<sup>o</sup>, ou sur toute modification de cette formule s'il n'existe pas de désaccord entre le titulaire et les usagers de l'aéroport de Bruxelles-National, comme visé à l'article 55 de l'arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2015/14131]

**13 FEBRUARI 2015.** — Wet houdende wijziging van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (B.I.A.C.) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 mei 2011 en de wet van 15 mei 2014, wordt aangevuld met de bepaling onder 21<sup>o</sup> luidende :

"21<sup>o</sup> gereguleerde periode: gereguleerde periode zoals bedoeld in artikel 1, 23<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal."

**Art. 3.** In artikel 34 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 mei 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

"§ 3. De formule bedoeld in artikel 30, 7<sup>o</sup>, en elke wijziging van deze formule zijn onderworpen aan het onderzoek van de economisch regulerende overheid, tenzij er een akkoord bestaat tussen de houder van een exploitatielicentie en de gebruikers van de luchthaven Brussel-Nationaal over de door de houder van een exploitatielicentie voorgestelde formule bedoeld in artikel 30, 7<sup>o</sup>, of over elke wijziging van deze formule.

Er bestaat een akkoord over de formule voor tariefcontrole bedoeld in artikel 30, 7<sup>o</sup>, en elke wijziging van deze formule wanneer hierover tussen de houder en de gebruikers van de luchthaven Brussel-Nationaal geen meningsverschil bestaat, zoals bedoeld in artikel 55 van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal.